

# WARNING ONLINE GPSR

<b>FR</b> : infofrance@newellco.com	<b>PL</b> : reklamacje@sat.poznan.pl
<b>GB</b> : CSUK@newellco.com	<b>HU</b> : info@kempingmotyo.hu
<b>CH</b> : info@campingaz.ch	<b>HR</b> : info@kamper-hr.com
<b>BE-LU-NL-DK-SE-FI</b> : infobnl@newellco.com	<b>GR</b> : resoul@resoul.gr
<b>ES</b> : infoiberia@newellco.com	<b>SI</b> : racunovodstvo@rt-tri.si
<b>DE-AT</b> : info@campingaz.de	<b>LV</b> : vesspo@vesspo.lv
<b>IT</b> : infoitaly@newellco.com	<b>LT</b> : turas@turoprekyba.lt
<b>PT</b> : infoiberia@newellco.com	<b>EE</b> : info@matkasport.ee
<b>NO</b> : post@nordic-outdoor.no	<b>CZ-SK-BG</b> : col-obchod@newellco.com
<b>RO</b> : dan@dandana.ro	<b>IS</b> : ellingsen@ellingsen.is

<b>FR</b> .....	2
<b>GB</b> .....	3
<b>DE</b> .....	4
<b>NL</b> .....	5
<b>DK</b> .....	6
<b>SE</b> .....	7
<b>FI</b> .....	8
<b>ES</b> .....	9
<b>IT</b> .....	10
<b>PT</b> .....	11
<b>NO</b> .....	12
<b>RO</b> .....	13

<b>PL</b> .....	14
<b>HU</b> .....	15
<b>HR</b> .....	16
<b>GR</b> .....	17
<b>SI</b> .....	18
<b>LV</b> .....	19
<b>LT</b> .....	20
<b>EE</b> .....	21
<b>CZ</b> .....	22
<b>SK</b> .....	23
<b>IS</b> .....	24
<b>BG</b> .....	25



Assurez-vous que tout utilisateur vulnérable (notamment enfants, personnes âgées et personnes en situation de handicap) soit supervisé par une personne disposant de toutes ses capacités physiques, mentales et sensorielles, qu'il ait reçu les instructions nécessaires pour utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'il ait compris les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le montage, le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants.

Age recommandé :

Cartouches et réservoirs de gaz : 15 ans

N'utilisez que les pièces ou accessoires fournis avec le produit ou achetés auprès d'un centre de service agréé. Ne les utilisez pas pour d'autres appareils ou à d'autres fins. Utilisez le produit uniquement pour l'usage auquel il est destiné, tel qu'indiqué dans le mode d'emploi.

## DANGER



Gaz extrêmement inflammable. Tenir hors de portée des enfants. Stocker dans un endroit bien ventilé. Tenir à l'écart de la chaleur, des surfaces chaudes, des étincelles, des flammes nues et de toute autre source d'inflammation. Ne pas fumer.

Fuite de gaz enflammé : Ne pas éteindre si la fuite ne peut pas être arrêtée sans danger. En cas de fuite, éliminer toutes les sources d'ignition.

A protéger des rayons du soleil. Ne pas exposer à une température supérieure à 50°C. A stocker dans un endroit frais et sec. Déposer les cartouches vides dans un endroit sûr.

Cette cartouche Campingaz® ne doit être utilisée qu'avec des appareils et des raccords Campingaz®. Suivre les instructions du mode d'emploi fourni avec l'appareil utilisé.

**Cartouche perçable** : Changement de la cartouche : opérer dans un endroit très aéré et loin de toute source d'inflammation. Fermer le robinet de l'appareil. S'assurer que la cartouche est vide (secouer pour entendre le bruit de liquide). Dévisser complètement la partie supérieure. Remplacer le joint de cet assemblage s'il est endommagé ou perdu. Mettre la nouvelle cartouche dans son support et revisser à fond la partie supérieure.

**Cartouche à valve** : ATTENTION : NE PAS REMPLIR A NOUVEAU. Ne pas percer ou brûler même après usage. Changement de la cartouche : opérer dans un endroit très aéré et loin de toute source d'inflammation. Fermer le robinet de l'appareil. Démonter la cartouche de l'appareil. Remplacer le joint de cet assemblage s'il est endommagé ou perdu. Mettre une nouvelle cartouche.

Cartouche vissable : Eviter d'abîmer le filetage. Visser à fond sans forcer.

Make sure that vulnerable users (including children, elderly people and people with disabilities) are supervised by a person with full physical, mental and sensory capabilities, that they have been instructed for safe use of the appliance and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Assembly, cleaning, and maintenance must not be carried out by children.

Recommended age:

Gas cartridges and cylinders: 15 years

Use only the parts or accessories supplied with the product or purchased from an authorized service center. Do not use them for other devices or for other purposes. Use the product exclusively for its intended purpose, as stated in the operating instructions.

## **DANGER**



Extremely flammable gas. Keep out of reach of children. Store in a well-ventilated place. Keep away from heat, hot surfaces, sparks, open flames and other ignition sources. No smoking. Leaking gas fire: Do not extinguish, unless leak can be stopped safely. In case of leakage, eliminate all ignition sources.

Protect from direct sunlight. Do not expose to temperature exceeding 50°C. Store in a cool dry place. Please deposit empty cartridges in a safe place.

This Campinggaz<sup>®</sup> cartridge should be used only with Campinggaz<sup>®</sup> devices and connections. Follow the instructions for use supplied with the appliance.

**Pierceable cartridge:** Changing a cartridge: perform this operation in a well ventilated area, free from ignition sources. Close the appliance valve. Ensure that the cartridge is empty (shake for liquid content). Completely unscrew the upper unit. Replace the connection seal if it is damaged or lost. Introduce the new cartridge into its support and screw in completely the upper unit.

**Cartridge with valve:** WARNING: DO NOT REFILL. Do not puncture/pierce or incinerate, even after use. Changing the cartridge: perform this operation in a well ventilated area, free from ignition sources. Close the appliance valve. Remove the cartridge from the appliance. Replace the connection seal if it is damaged or lost. Insert a new cartridge.

Cartridge with screw valve: Avoid cross-threading. Screw down hand tight only.

Sorgen Sie dafür, dass gefährdete Benutzer (einschließlich Kindern, älteren Menschen und Behinderten) von einer Person im Besitz ihrer vollen körperlichen, geistigen und sensorischen Fähigkeiten beaufsichtigt werden, in der sicheren Anwendung des Geräts unterwiesen worden sind und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Montage, Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ausgeführt werden.

Empfohlenes Alter:

Gaspatronen und Zylinder: 15 Jahre

Benutzen Sie nur Teile oder Zubehör, die mit dem Produkt mitgeliefert oder bei einem Vertragshändler gekauft werden. Benutzen Sie sie nicht für andere Geräte oder für andere Zwecke. Benutzen Sie das Produkt ausschließlich für seinen entsprechend der Bedienungsanleitung vorgesehen Zweck.

**GEFAHR**



Extrem entzündbares Gas. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. An einem gut belüfteten Ort aufbewahren. Von Hitze, heißen Oberflächen, Funken, offenen Flammen sowie anderen Zündquellenarten fernhalten. Nicht rauchen.

Brand von ausströmendem Gas: Nicht löschen, bis Undichtigkeit gefahrlos beseitigt werden kann. Bei Undichtigkeit alle Zündquellen entfernen.

Gegen direkte Sonneneinstrahlung schützen. Nicht einer Temperatur über 50 °C aussetzen. Kühl und trocken lagern. Die leeren Patronen bitte an einem sicheren Ort lagern.

Diese Campinggaz® Kartusche sollte nur zusammen mit Geräten und Anschlüssen von Campinggaz® verwendet werden. Bedienungsanleitung des zugehörigen Gerätes beachten.

**Durchstechbare Kartusche:** Auswechseln der leeren Kartuschen: An einem gut durchlüfteten Ort ohne Zündquellen hantieren. Absperrventil des Gerätes vollständig schließen. Sicherstellen, dass die Kartusche leer ist (schütteln, ob Flüssigkeitsgeräusch hörbar). Die Brenneinheit vollständig abschrauben. Die Dichtung der ersetzen, wenn sie beschädigt oder verloren ist. Die neue Kartusche in die Halterung einsetzen. Die Brenneinheit vollständig aufschrauben.

**Kartusche mit Ventil:** **WARNHINWEIS : NICHT WIEDERBEFÜLLEN.** Auch nach Gebrauch nicht durchstoßen oder verbrennen. Auswechseln der Kartusche: An einem gut durchlüfteten Ort ohne Zündquellen durchführen. Absperrventil des Gerätes schließen. Kartusche vom Gerät trennen. Die Dichtung der Verbindung ersetzen, wenn sie beschädigt oder verlorengegangen ist. Eine neue Kartusche einsetzen.

Kartusche mit Schraubventil: Gewindebeschädigung vermeiden. Nur handfest bis zum Anschlag einschrauben.

Zorg ervoor dat kwetsbare gebruikers (waaronder kinderen, ouderen en mensen met een beperking) onder toezicht staan van een persoon met volledige fysieke, mentale en zintuiglijke vermogens, dat ze instructies hebben gekregen voor veilig gebruik en dat ze de gevaren die ermee gepaard gaan begrijpen. Voorkom dat kinderen met het apparaat spelen. Het apparaat mag niet worden gemonteerd, gereinigd of onderhouden door kinderen.

Aanbevolen leeftijd:

Gaspatronen en gascilinders: 15 jaar

Gebruik enkel onderdelen of toebehoren die worden meegeleverd met het product of die worden gekocht bij een erkend servicecentrum. Gebruik deze onderdelen of toebehoren niet voor andere apparaten of voor andere doeleinden. Gebruik het product exclusief voor het beoogde gebruik, zoals vermeld in de gebruiksaanwijzing.

**GEVAAR**



Zeer licht ontvlambaar gas. Buiten het bereik van kinderen houden. Op een goed geventileerde plaats bewaren. Verwijderd houden van warmte, hete oppervlakken, vonken, open vuur en andere ontstekingsbronnen. Niet roken.

Brand door lekkend gas: niet blussen, tenzij het lek veilig gedicht kan worden. In geval van lekkage alle ontstekingsbronnen wegnemen.

Beschermen tegen direct zonlicht. Niet blootstellen aan temperaturen hoger dan 50 ° C. In een koele droge plaats bewaren. Bewaar de lege gaspatronen op een veilige plaats.

Dit Campinggaz<sup>®</sup> patroon mag alleen worden gebruikt met Campinggaz<sup>®</sup> apparaten en aansluitingen. Volg de gebruiksinstructies op geleverd met het toestel.

**Doorprikbaar patroon:** Het vervangen van een lege cartouche: Vervang de cartouche in een goed geventileerde ruimte, die vrij is van vonken. Sluit het ventiel op het apparaat. Verzekert u ervan dat de cartouche leeg is (schud de cartouche om te horen dat er geen vloeistof meer inzit). Schroef de gehele bovenste kraan los. Vervang de dop als deze beschadigd of kwijt is. Doe de nieuwe cartouche in de steun. Schroef het gehele bovenste gedeelte op.

**Patroon met ventiel:** WAARSCHUWING: NIET HERVULLEN. Niet doorprikken/-boren of verbranden, zelfs na gebruik. Wisselen van patronen : Voer deze bewerking uit in een goed geventileerde ruimte, vrij van ontvlam bronnen. Sluit het toestelventiel. Verwijder het patroon van het toestel. Vervang de afsluitring bij beschadiging of verlies. Zet er een nieuwe cartouche in.

Patroon met schroefventiel: Voorkom beschadiging van de schroefdraad. Schroef met de hand vast.

Sørg for, at sårbare brugere (herunder børn, ældre samt personer med handicap) er under opsyn af en person med fulde fysiske, psykiske og sensoriske evner, at de har modtaget undervisning i sikker brug af apparatet, samt at de forstår de risici, der er forbundet med brugen. Børn må ikke lege med apparatet. Montering, rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn.

Anbefalet alder:

Gaspatroner og -cylindre: 15 år

Brug kun dele eller tilbehør, der følger med produktet, eller som er blevet købt hos et autoriseret servicecenter. Brug dem ikke til andre enheder eller til andre formål. Produktet må udelukkende anvendes til dets tilsigtede formål, som fremgår af betjeningsvejledningen.

## FARE



Yderst brandfarlig gas. Opbevares utilgængeligt for børn. Opbevares på et godt ventileret sted. Holdes væk fra varme, varme overflader, gnister, åben ild og andre antændelseskilder. Rygning forbudt.

Brand fra udsivende gas: Sluk ikke, medmindre det er sikkert at stoppe lækagen. I tilfælde af lækage fjernes alle antændelseskilder.

Undgå direkte sollys. Må ikke udsættes for temperaturer over 50° C. Opbevares tørt og køligt. Indlevér de tomme patroner på et sikkert sted.

Denne Campingaz® cylinder bør kun bruges sammen med Campingaz® enheder og tilslutninger. Følg den medfølgende vejledning til apparatet.

**Punkterbar cylinder:** Udskiftning af tom gaspatron: Skift gaspatronen på et sted med god udluftning på sikker afstand af antændelseskilder. Luk ventilen på apparatet. Kontroller, at gaspatronen er tom (ryst patronen og lyt efter, om der er væske i). Skru den øverste hanedel helt af. Udskift pakningen, hvis den er beskadiget, eller den mangler. Monter den nye patron i holderen. Skru overdelen helt fast.

**Cylinder med ventil:** ADVARSEL: MÅ IKKE GENFYLDES. Må ikke punkteres eller brændes, heller ikke tømte beholdere. Skift af gasdåse: Skift dåsen på et sted med god udluftning på sikker afstand af antændelseskilder. Luk ventilen på apparatet. Fjern apparatet fra gasdåsen. Udskift hættten på tilslutningen, hvis den er beskadiget eller bortkommet. Zet er een nieuwe cartouche in.

Cylinder med skrueventil: Sørg for, at den skrues korrekt i. Stram kun med hånden.

Se till att sårbara användare (exempelvis barn, äldre och personer med funktionsnedsättning) står under tillsyn av en person med full fysisk, mental och sensorisk förmåga, att de har fått instruktioner om säker användning av enheten och att de förstår de risker som är förknippade med den. Barn får inte leka med enheten. Montering, rengöring och underhåll får inte utföras av barn.

Rekommenderad ålder:

Gaspatroner och gasflaskor: 15 år

Använd endast de delar och tillbehör som medföljer produkten, eller som har köpts från ett auktoriserat servicecenter. Använd dem inte för andra enheter eller till andra syften. Använd endast produkten för dess avsedda syfte, som finns beskrivet i bruksanvisningen.

## FARA



Extremt brandfarlig gas. Förvaras oåtkomligt för barn. Förvaras på väl ventilerad plats. Får inte utsättas för värme, heta ytor, gnistor, öppen låga eller andra antändningskällor. Rökning förbjuden.

Läckande gas som brinner: Försök inte släcka branden om inte läckan kan stoppas på ett säkert sätt. Vid läckage, avlägsna alla antändningskällor.

Skyddas mot direkt solbestrålning. Får ej utsättas för temperaturer över 50°C. Förvaras i ett svalt och torrt utrymme. Kassera gasbehållaren på ett säkert sätt.

Denna Campingaz<sup>®</sup>-patron ska endast användas med Campingaz<sup>®</sup>-enheter och -anslutningar. Följ bruksanvisningen som levererats med gasapparater.

**Håltagbar patron:** Byte av tom kasset: Genomför detta förfarande på en väl ventilerad plats utan antändningskällor. Stäng apparatens ventil. Kontrollera att kassetten är tom (skaka och se om vätska finns kvar). Skruva av den övre kranen helt. Byt ut anslutningspackningen om den är skadad eller försvinner. Sätt in den nya kassetten mot dess stöd. Skruva in den övre enheten helt.

**Patron med ventil:** VARNING! FÅR EJ ÅTERFYLLAS. Får ej punkteras eller brännas, inte ens efter användning. Byte av behållare : utför bytet i ett väl ventilerat utrymme, fritt från antändningskällor. Stäng apparatens ventil. Ta bort enheten från kassetten. Byt packning om den är skadad eller saknas. Sätt i en ny patron.

Patron med skruvventil: Undvik att dra sönder gängorna. Dra endast åt med handkraft.

Varmista, että haavoittuvaisia käyttäjiä (kuten lapsia, vanhuksia ja vammaisia) valvoo henkilö, jolla on täydet fyysiset, henkiset ja sensoriset kyvyt, että he ovat saaneet tietoa laitteen turvallisesta käytöstä ja että he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa koota, puhdistaa tai huoltaa laitetta.

Suositusikä:

Kaasupatruunat ja -pullot: 15 vuotta

Käytä vain osia ja lisävarusteita, jotka on toimitettu tuotteen mukana tai ostettu valtuutetusta huoltopisteestä. Älä käytä niitä muissa laitteissa tai muihin tarkoituksiin. Käytä tuotetta vain sen oikeaan käyttötarkoitukseen, joka on kerrottu käyttöohjeissa.

## VAARA



Erittäin helposti syttyvä kaasu. Säilytä lasten ulottumattomi. Varastoi paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto. Suojaa lämmöltä, kuumilta pinnoilta, kipinöiltä, avotulelta ja muilta sytytyslähteiltä. Tupakointi kielletty.

Vuotavasta kaasusta johtuva palo: Ei saa sammuttaa, jollei vuotoa voida pysäyttää turvallisesti. Vuototapauksessa poista kaikki sytytyslähteet.

Suojattava auringonvalolta. Älä jätä kaasupulloa yli +50°C asteen lämpötilaan. Säilytettävä kuivassa ja viileässä tilassa. Säilytä tyhjiä pulloja turvallisessa paikassa.

Tätä Campingaz®-patruunaa tulee käyttää ainoastaan Campingaz®-laitteiden ja -liittimien kanssa. Noudata grillin mukana toimitettuja ohjeita.

**Puhkaistava patruuna:** Tyhjän patruunan vaihtaminen: Suorita tämä toimenpide hyvin tuuletetussa paikassa, jossa ei ole sytytyslähteitä. Sulje laitteen venttiili. Varmista että patruuna on tyhjä (ravista nesteen sisältö). Kierrä täysin auki ylempi hanayksikkö. Vaihda liitoksen tiiviste, jos se on vioittunut tai kadonnut. Pane uusi patruuna sen tukeen. Kierrä ylempi yksikkö täysin kiinni.

**Patruuna venttiilillä:** HUOMIO: EI SAA TÄYTTÄÄ UUDELLEEN. Älä tee pulloon reikiä tai polta sitä, vaikka se olisikin jo tyhjä. Kaasupullon vaihto: Vaihda kaasupullo hyvin tuuletetussa tilassa, joissa ei ole syttymislähteitä. Sulje grillin venttiili. Vaihda sinetti liittymisessä jos se on vaurioitunut tai kadotettu. Uusi säiliö kiinnitetään.

Patruuna ruuviventtiilillä: Vältä kiristämistä pois kierteiltä. Kiristä vain käsin.

Hay que asegurarse de que los usuarios vulnerables (incluidos niños, ancianos y personas con alguna discapacidad) estén supervisados por alguien en plenas condiciones físicas, mentales y sensoriales, que hayan recibido instrucciones para el uso seguro del aparato y que comprendan los peligros que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato. El montaje, la limpieza y el mantenimiento tampoco deben ser realizados por niños.

Edad recomendada:

Bombonas y cartuchos de gas: 15 años

Utilice únicamente las piezas o accesorios suministrados con el producto o adquiridos en un centro de servicio autorizado. No use para otros dispositivos ni para otros fines. Utilice el producto exclusivamente para los fines previstos, tal como se indica en el manual de instrucciones.

## PELIGRO



Gas extremadamente inflamable. Mantener fuera del alcance de los niños. Almacenar en un lugar bien ventilado. Mantener alejado del calor, de superficies calientes, de chispas, de llamas abiertas y de cualquier otra fuente de ignición. No fumar.

Fuga de gas en llamas: No apagar, salvo si la fuga puede detenerse sin peligro. En caso de fuga, eliminar todas las fuentes de ignición.

Proteger de la luz solar. No exponer a temperaturas superiores a 50 °C. Almacenar en un lugar fresco y seco. Deje los cartuchos vacíos en un lugar seguro.

Este cartucho de Campingaz® solo debe usarse con aparatos y conectores de Campingaz®. Sígase las instrucciones de uso suministradas con el aparato.

**Cartucho perforable:** Como cambiar un cartucho vacío : Realizar esta operación en un área bien ventilada libre de fuente de ignición. Cerrar la válvula del aparato. Asegúrese que el cartucho está vacío (agitar para ver el contenido). Desatornille totalmente la unidad superior de la tapa. Sustituya la junta de la conexión si esta está dañado o se ha perdido. Introduce el cartucho nuevo dentro de su soporte. Atornillar completamente la unidad superior.

**Cartucho con válvula:** ATENCIÓN: NO RELLENAR. No agujerear/perforar, ni quemar, incluso después de su uso. Sustitución del cartucho : Realizar esta operación en una zona bien ventilada, y lejos de cualquier fuente de ignición. Cerrar la válvula del aparato. Desmontar el cartucho del aparato. Sustituir la junta de la conexión si está deteriorada o se ha perdido. Ponga un cartucho nuevo.

Cartucho con válvula enroscable: Evitar danar la rosca. Apretar a fondo solo manualmente.

Assicurarsi che gli utenti vulnerabili (compresi i bambini, gli anziani e le persone con disabilità) siano sorvegliati da una persona dotata di tutte le capacità fisiche, mentali e sensoriali, che sia stata istruita sull'uso sicuro dell'apparecchio e che ne comprenda i rischi connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Il montaggio, la pulizia e la manutenzione non devono essere effettuati da bambini.

Età consigliata:

Cartucce e bombole del gas: 15 anni

Utilizzare esclusivamente le parti o gli accessori forniti con il prodotto o acquistati presso un centro di assistenza autorizzato. Non utilizzarli per altri dispositivi o per altri scopi. Utilizzare il prodotto esclusivamente per lo scopo previsto, come indicato nelle istruzioni per l'uso.

**PERICOLO**



Gas altamente infiammabile. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Conservare in luogo ben ventilato. Tenere lontano da fonti di calore, superfici calde, scintille, fiamme libere o altre fonti di accensione. Non fumare.

In caso d'incendio dovuto a perdita di gas, non estinguere a meno che non sia possibile bloccare la perdita senza pericolo. In caso di perdita, eliminare ogni fonte di accensione.

Proteggere dalla luce solare diretta. Non esporre a temperature superiori a 50°C. Conservare in luogo fresco e secco. Depositare le cartucce vuote in un luogo sicuro.

Questa cartuccia Campingaz® deve essere utilizzata esclusivamente con dispositivi e connessioni Campingaz®. Attenersi alle istruzioni d'uso fornite con l'apparecchiatura.

**Cartuccia perforabile:** Sostituzione della cartuccia vuota. Operare sempre in luogo ben aerato e lontano da fonti infiammabili. Premere il rubinetto della apparecchi; assicurarsi che la cartuccia sia effettivamente vuota (scuoterla per sentire il caratteristico rumore del liquido). Svitare completamente la parte superiore (rubinetto). Sostituire la guarnizione del rubinetto, nel caso fosse deteriorata oppure nel caso fosse stata perduta. Collocare la cartuccia nel suo supporto. Avvitare a fondo la parte superiore.

**Cartuccia con valvola:** **ATTENZIONE: NON RICARICARE.** Non bucare/forare o bruciare nemmeno dopo l'uso. Sostituzione della cartuccia: Eseguire l'operazione in ambiente ben ventilato, libero da sorgenti di calore. Chiudere la valvola dell'apparecchio. Rimuovere la cartuccia dall'apparecchio. Sostituire la guarnizione qualora risulti danneggiata o sia andata perduta. Sistemare una cartuccia nuova.

Cartuccia con valvola a vite: Evitare la filettatura storta. Avvitare solo a mano.

Certifique-se de que os utilizadores vulneráveis (incluindo crianças, idosos e pessoas com deficiência) são supervisionados por uma pessoa com plenas capacidades físicas, mentais e sensoriais, que tenha recebido instruções para uma utilização segura do aparelho e que compreenda os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A montagem, limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças.

Idade recomendada:

Cartuchos e botijas de gás: 15 anos

Utilize apenas peças e acessórios fornecidos com o produto ou adquiridos junto de um centro de serviço pós-venda autorizado. Não utilize para outros dispositivos ou outras finalidades. Utilize o produto exclusivamente para a finalidade prevista, conforme indicado nas instruções de utilização.

## PERIGO



Gás extremamente inflamável. Conservar fora do alcance das crianças. Armazenar em local bem ventilado. Manter afastado do calor, superfícies quentes, faísca, chama aberta e outras fontes de ignição. Não fumar.

Incêndio por fuga de gás: não apagar, a menos que se possa deter a fuga em segurança. Em caso de fuga, eliminar todas as fontes de ignição.

Proteger dos raios solares. Não expor a uma temperatura superior a 50°C. Armazenar em local fresco e seco. Deve colocar os cartuchos vazios num local seguro.

Este cartucho Campingaz® apenas deve ser utilizado com dispositivos e conexões Campingaz®. Seguir as instruções de utilização fornecidas com o aparelho utilizado.

**Cartucho perfurável:** Troca do cartucho vazio. Operar num local bem arejado e longe de qualquer fonte de inflamação. Fechar a torneira do aparelho. Confirmar que o cartucho esta completamente vazio. (Agitar para ouvir o ruído do líquido). Desenroscar completamente a parte superior (torneira). Substituir a junta z deste conjunto, se esta se encontra deteriorada ou inutilizável. Colocar o cartucho dentro do seu suporte. Enroscar completamente a parte superior.

**Cartucho com válvula:** ATENÇÃO: NÃO REUTILIZAR. Não furar ou aquecer mesmo depois da utilização. Troca do cartucho: executar esta operação num espaço bem ventilado e livre de fontes de ignição. Fechar a válvula do aparelho. Retirar o cartucho aparelho. Substituir a junta da ligação se esta estiver danificada ou se tenha perdido. Colocar um cartucho novo. Cartucho com válvula de rosca: Agir com cuidado para não deteriorar o roscado. Aparafusar apertando com a mão.

Sørg for at sårbare brukere (som barn, eldre og personer med nedsatt funksjonsevne) er under tilsyn av en person som kan håndtere de fysiske, psykiske og sensoriske utfordringene, at personene har lest instruksjonene for sikkert bruk av apparatet, og at alle forstår risikoen som medfølger. Barn må ikke leke med apparatet. Montering, rengjøring og vedlikehold må ikke gjøres av barn.

Anbefalt alder:

Gasspatroner og -sylindre: 15 år

Bruk kun deler eller tilbehør som er levert med produktet, eller som er kjøpt fra en autorisert tjenesteforhandler. Ikke bruk dem til andre enheter eller for andre formål. Bruk produktet kun for det tiltenkte formålet som er angitt i bruksinstruksjonene.

**FARE**



Ekstremt brennbar gass. Oppbevares utilgjengelig for barn. Lagres på et luftig sted. Hold unna varme, varme overflater, gnister, åpen ild og andre antenningskilder. Røyking forbudt. Brann ved gasslekkasje: Ikke slukk med mindre lekkasjen kan stanses på en sikker måte. Fjern alle tennkilder ved lekkasje.

Unngå direkte sollys. Må ikke utsettes for temperaturer over 50 °C. Oppbevares på et tørt, kjølig sted. Vennligst legg tomme gasspatroner på et trygt sted.

Denne Campingaz<sup>®</sup>-patronen skal kun brukes sammen med utstyr og tilkoblinger av Campingaz<sup>®</sup>-type. Følg anvisningen som fulgte med apparatet.

**Punkterbar patron:** Skifte en tom patron: Utfør utskiftningen i et godt ventilert område, uten antenningskilder. Lukk apparatventilen. Pass på at patronen er tom (rist den for flytende innhold). Skru den øvre pluggenheten helt av. Skift ut tilkoblingspakningen hvis den er skadet eller mistet. Sett den nye patronene inn i holderen. Skru den øvre enheten helt fast.

**Patron med ventil:** ADVARSEL: KUN TIL ENGANGSBRUK. Ikke stikk hull på patronen eller brenn den, selv etter at den er tom. Skifte patron: Patroner må skiftes på et godt ventilert sted uten tennkilder. Lukk ventilen på apparatet. Skill apparatet fra patronen. Skift ut hetten på tilkoblingen, hvis den er skadd eller mangler. Sett i en ny beholder.

Patron med skruventil: Unngå å skru i på tvers av gjengene. Skru kun til med håndstyrke.

Asigurați-vă că utilizatorii vulnerabili (inclusiv copiii, vârstnicii și persoanele cu dizabilități) sunt supravegheați de o persoană cu depline capacități fizice, mintale și senzoriale, că au fost instruiți să utilizeze în siguranță aparatul și că înțeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Asamblarea, curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de către copiii.

Vârsta recomandată:

Cartușe și butelii de gaz: 15 ani

Utilizați doar piesele sau accesoriile furnizate împreună cu produsul sau achiziționate de la un centru de service autorizat. Nu le utilizați pentru alte dispozitive sau în alte scopuri. Folosiți produsul exclusiv pentru scopul prevăzut, conform instrucțiunilor de utilizare.

## PERICOL



Gaz extrem de inflamabil. A nu se lăsa la îndemâna copiilor. A se depozita într-un spațiu bine ventilat. A se păstra departe de surse de căldură, suprafețe fierbinți, scânteii, flăcări și alte surse de aprindere. Fumatul interzis.

Incendiu cauzat de o scurgere de gaz: nu încercați să stingeți, decât dacă scurgerea poate fi oprită în siguranță. În caz de scurgeri, eliminați toate sursele de aprindere.

A se proteja de razele soarelui. A nu se expune la temperaturi de peste 50°C. A se depozita în loc uscat și răcoros. Cartușele goale se vor depozita într-un loc sigur.

Cartușul Campingaz® trebuie utilizat doar cu dispozitive și conexiuni Campingaz®. urmați instrucțiunile din manualul de utilizare primit o dată cu aparatul.

**Cartuș perforabil:** Schimbarea unei butelii goale: Urmați instrucțiunile din manualul de utilizare primit odată cu aparatul. Schimbați butelia într-un loc aerisit și departe de surse de căldură. Închideți robinetul aparatului. Asigurați-vă că butelia este goală (scuturați butelia pentru a verifica dacă mai este lichid). Deconectați butelia de aparat prin deșurubare. Înlocuiți garnitura dacă este deteriorată sau pierdută. Prin înșurubare, conectați o nouă butelie în locul special prevăzut.

**Cartuș cu supapă:** WATENȚIE : NU REÎNCĂRCAȚI BUTELIA. Nu găuriți și nu aruncați în foc butelia nici chiar după golire. Schimbarea buteliei: Schimbați butelia într-un loc aerisit și departe de surse de căldură. Închideți robinetul aparatului. Demontați aparatul și butelia. Înlocuiți racordul dacă este deteriorat sau pierdut. Puneți un cartuș nou.

Cartuș cu supapă cu filet: Evitați înfiletarea defectuoasă. Înșurubați numai manual.

Należy upewnić się, że użytkownicy mogący mieć pewne trudności (w tym dzieci, osoby starsze i osoby niepełnosprawne) są pod nadzorem osoby o pełnych zdolnościach fizycznych, umysłowych i sensorycznych, że zostali poinstruowani w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z nim zagrożenia. Nie pozwalać dzieciom na zabawę urządzeniem. Dzieci nie mogą przeprowadzać montażu, czyszczenia i konserwacji.

Zalecany wiek:

Wkłady i butle gazowe: 15 lat

Używać wyłącznie części i akcesoriów dostarczonych wraz z produktem lub zakupionych w autoryzowanym centrum serwisowym. Nie używać ich w innych urządzeniach ani w innym celu. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem, zgodnie z instrukcją obsługi.

## NIEBEZPIECZEŃSTWO



Skrajnie łatwopalny gaz. Chronić przed dziećmi. Przechowywać w dobrze wentylowanym miejscu. Przechowywać z dala od źródeł ciepła, gorących powierzchni, źródeł iskrzenia, otwartego ognia i innych źródeł zapłonu. Nie palić.

W przypadku płonienia wyciekającego gazu: Nie gasić, jeżeli nie można bezpiecznie zahamować wycieku. W przypadku wycieku wyeliminować wszystkie źródła zapłonu.

Chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem. Nie wystawiać na temperaturę powyżej 50°C. Przechowywać w chłodnym i suchym miejscu. Odłóż puste kasety w bezpieczne miejsce.

Ten kartusz Campingaz® powinien być używany wyłącznie z urządzeniami i połączeniami Campingaz®. Postępować zgodnie z instrukcją dołączoną do urządzenia.

**Kartusz z możliwością przebicia:** Zmiana naboju : Wymiany dokonywać w dobrze przewietrzonym miejscu, wolnym od źródeł ognia. Zamknąć zawór urządzenia. Upewnić się, że nabój jest pusty (wstrząsając sprawdzamy czy w środku jest płyn). Całkowicie odkręcić górną część urządzenia, aby wyjąć nabój. Wymienić uszczelkę jeżeli jest zniszczona lub gdy zaginęła. Zamontować nowy nabój w podstawie. Całkowicie dokręcić górną część.

**Kartusz z zaworem:** UWAGA: NIE NAPEŁNIAĆ POWTÓRNIE. Nie przekłuwać ani nie spalać, nawet po zużyciu. Wymianę pojemnika: wykonać w dobrze wentylowanym pomieszczeniu z dala od źródeł zapłonu. Zamknąć zawór urządzenia. Zdjąć pojemnik z urządzenia. Wymienić uszczelkę połączenia, jeśli jest uszkodzona lub zniszczona. Zamontuj nową butlę.

Kartusz z zaworem śrubowym: Unikać tworzenia wątków krzyżowych. Przykręcać tylko ręcznie.

Ügyeljen arra, hogy a veszélyeztetett felhasználókat (ideértve a gyermekeket, az idős embereket, ill. a fogyatékkal élő személyeket) egy fizikai, mentális és érzékszervi képességeit teljes mértékben bíró személy felügyelje, akit megfelelő módon kiképeztek a készülék biztonságos használatára, és aki tisztában van a vonatkozó veszélyekkel. A készülékkel nem játszhatnak gyermekek. A készülék összeszerelését, tisztítását és karbantartását nem végezhetik gyermekek.

Javasolt életkor:

Gázpatronok és gázpalackok: 15 év

Csak a termékhez mellékelt, vagy hivatalos márkakereskedőtől beszerzett alkatrészeket és tartozékokat használja a termékhez. Ne használja őket más készülékekhez vagy célokra. A terméket kizárólag a rendeltetésének megfelelően használja, a használati útmutatóban ismertetett módon.

**VESZÉLY**



Rendkívül tűzveszélyes gáz. Gyermekektől elzárva tartandó. Jól szellőző helyen tárolandó. Hőtől, forró felületektől, szikrától, nyílt lángtól és más gyújtóforrástól távol tartandó. Tilos a dohányzás.

Égő szivárgó gáz: Csak akkor szabad a tüzet oltani, ha a szivárgás biztonságosan megszüntethető. Szivárgás esetén meg kell szüntetni az összes gyújtóforrást.

Védje a napsugárzás közvetlen hatásától! Az 50 °C hőmérsékletet ne lépje túl! Száraz, hűvös helyen tárolja! Kérjük, a kiürült gázpalack elhelyezését biztonságos hulladéklerakó helyen végezze.

Ez a Campinggaz® patron kizárólag Campinggaz® készülékekkel és csatlakozókkal használható. Tartsa be a készülék használati utasításait.

**Lyukasztható patron:** Az üres palack cseréje: A cserét jól szellőztethető helyiségben végezze, ahol nincs tűzforrás. Zárja be a készüléken a szelepet. Győződjön meg, hogy a palack üres (rázza meg). Válassza szét a készülék felső részét. Cserélje ki a tömítést, ha sérült, vagy elveszett. Helyezze a tartóba az új palackot. Csavarja rá a készülék felső részét teljesen.

**Szelepes patron:** FIGYELEM: ÚJRATÖLTENI TILOS. A gázpatront átvágni, kilyukasztani vagy hevíteni akkor sem szabad, ha üres! A gázpatron cseréje: végezze ezt a műveletet egy jól szellőző, tűzbiztos helyen! A készülék zárószelepét zárja el! A készüléket vegye le a gázpatronról! Cserélje le a sérült vagy hiányos tömítést! Helyezzen be egy új patron.

Csavaros szeleppel ellátott patron: A becsavarásánál ügyeljen rá, hogy ne okozzon menetszakadást félrekapartott menettel. Csak kézi erővel húzza meg.

Pazite na to da ranjive korisnike (uključujući djecu, starije osobe i osobe s invaliditetom) nadzire osoba s punim tjelesnim, mentalnim i osjetilnim sposobnostima, da se oni upute u sigurnu upotrebu uređaja i razumiju povezane opasnosti. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Djeca ne smiju provoditi sastavljanje, čišćenje ni održavanje.

Preporučena dob:

Plinske patrone i cilindri: 15 godina

Upotrebljavajte samo dijelove i dodatnu opremu koji su isporučeni s proizvodom ili kupljeni u ovlaštenom servisnom centru. Nemojte ih upotrebljavati za druge uređaje ni u druge svrhe. Upotrebljavajte proizvod isključivo u skladu s namjenskom upotrebom, koja je navedena u uputama za upotrebu.

## OPASNOST



Izuzetno zapaljiv plin. Držati van dohvata djece. Skladištiti na dobro provjetranom mjestu. Čuvati odvojeno od topline, vrućih površina, iskri, otvorenih plamena i ostalih izvora paljenja. Ne pušiti.

Istjecanje zapaljivog plina: Ne gasiti ako se istjecanje ne može zaustaviti bez opasnosti. U slučaju istjecanja ukloniti sve izvore paljenja.

Ne izlagati direktno suncu. Ne izlagati temperaturama višim od 50°C. Držati na hladnom i suhom mjestu. Prazne kartuše molimo odložite na sigurno mjesto.

Ovaj Campingaz® uložak treba koristiti samo s Campingaz® uređajima i priključcima. Slijedite uputstva za uporabu uređaja.

**Uložak koji se može probušiti:** Izmjena kartuše: Izvodite radnju na dobro prozračenom prostoru, daleko od zapaljivih izvora. Zatvorite ventil trošila. Uvjerite se da je kartuša prazna (protresite ju, ako ne čujete tekući dio - prazna je). Potpuno odvrnite trošilo od kartuše. Zamijenite sastavni zglob na trošilu ako je oštećen ili izgubljen. Umetnite novu kartušu. Potpuno pričvrstite kartušu tako da ju zavrnete u trošilo.

**Uložak s ventilom:** UPOZORENJE : ZABRANJENO PONOVO PUNITI. Ne bušiti/probijati/spaljivati, čak niti kada je kartuša ispražnjena. Izmjena kartušu : Izvodite radnju na dobro prozračenom prostoru, daleko od zapaljivih izvora. Zatvorite ventil uređaja. Uložak odvojite od uređaja. Zamijenite brtvu spoja ako je oštećena ili izgubljena. Umetnite novi uložak.

Uložak s navojnim ventilom: Izbjegavajte krivo zavijanje. Zavijanje trošila na kartušu izvodite isključivo ručno.

Βεβαιωθείτε ότι οι ευάλωτοι χρήστες (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών, των ηλικιωμένων και των ατόμων με αναπηρία) επιβλέπονται από άτομο με πλήρεις σωματικές, πνευματικές και αισθητηριακές ικανότητες, ότι έχουν λάβει οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και ότι κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Η συναρμολόγηση, ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά.

Συνιστώμενη ηλικία:

Φυσίγγια και φιάλες αερίου: 15 έτη

Χρησιμοποιείτε μόνο τα εξαρτήματα ή αξεσουάρ που παρέχονται με το προϊόν ή που αγοράστηκαν από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Μην τα χρησιμοποιείτε για άλλες συσκευές ή για άλλους σκοπούς. Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά για τον προβλεπόμενο σκοπό του, όπως αναφέρεται στις οδηγίες χρήσης.

## **KINΔYNOΣ**



Εξαιρετικά εύφλεκτο αέριο. Μακριά από παιδιά. Αποθηκεύεται σε καλά αεριζόμενο χώρο. Μακριά από θερμότητα/σπινθήρες/γυμνές φλόγες/θερμές επιφάνειες. — Μην καπνίζετε.

Διαρροή φλεγόμενου αερίου: Μην την σβήσετε, εκτός εάν μπορείτε να σταματήσετε τη διαρροή χωρίς κίνδυνο. Σε περίπτωση διαρροής, εξαλείψτε όλες τις πηγές ανάφλεξης.

Κρατήστε το μακριά από την ηλιακή ακτινοβολία. Να μην εκτίθεται σε θερμοκρασία μεγαλύτερη από 50°C. Αποθηκεύετε το φιαλίδιο σε δροσερό και ξηρό χώρο. Τοποθετήστε τα άδεια φιαλίδια σε ασφαλές μέρος.

Αυτό το δοχείο Campingaz® πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με συσκευές και συνδέσεις της Campingaz®. Ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης της συσκευής που χρησιμοποιείτε με αυτό το φιαλίδιο.

**Διατρήσιμο δοχείο:** Αλλαγή άδειου φιαλιδίου: Η αλλαγή φιαλιδίου πρέπει να γίνεται σε χώρο καλά αεριζόμενο, μακριά από κάθε πηγή ανάφλεξης. Κλείστε τη στρόφιγγα της συσκευής. Βεβαιωθείτε ότι το φιαλίδιο είναι κενό (ανακινήστε το για να διαπιστώσετε την ύπαρξη υγρού περιεχομένου). Ξεβιδώστε εντελώς το επάνω μέρος της συσκευής. Αντικαταστήστε το λάστιχο που στεγανοποιεί τη σύνδεση, αν αυτό έχει φθαρεί ή χαθεί. Τοποθετήστε το νέο φιαλίδιο στη βάση του. Ξαναβιδώστε μέχρι τέλους το επάνω μέρος της συσκευής.

**Δοχείο με βαλβίδα:** ΠΡΟΣΟΧΗ: ΔΕΝ ΞΑΝΑΓΕΜΙΖΕΤΑΙ. Μην τρυπάτε ή καίτε το φιαλίδιο ακόμα και μετά τη χρήση. Αλλαγή φιαλιδίου: Αλλάξτε το φιαλίδιο σε ένα καλά αεριζόμενο χώρο και μακριά από κάθε πηγή ανάφλεξης. Κλείστε τη στρόφιγγα της συσκευής. Αποσυνδέστε τη συσκευή από το φιαλίδιο. Αντικαταστήστε τη ροδέλα σύνδεσης αν έχει φθαρεί ή χαθεί. Τοποθετήστε μια νέα κασέτα.

Δοχείο με βιδωτή βαλβίδα: Αποφύγετε την εσφαλμένη ευθυγράμμιση των βιδωτών μερών. Βιδώστε σφιχτά μόνο με το χέρι.

Poskrbite, da ranljive uporabnike (vključno z otroki, starejšimi osebami in osebami s posebnimi potrebami) nadzira oseba z vsemi telesnimi, duševnimi in čutnimi sposobnostmi ter da so bili o varni uporabi naprave poučeni in razumejo povezane nevarnosti. Otroci naj se z napravo ne igrajo. Otroci ne smejo izvajati montaže, čiščenja in vzdrževanja.

Priporočena starost:

Plinske kartuše in jeklenke: 15 let

Uporabite samo dele ali dodatno opremo, ki je priložena izdelku ali kupljena pri pooblaščenem servisnem centru. Ne uporabljajte jih za druge naprave ali namene. Izdelek uporabljajte samo za njegov predviden namen, kot je navedeno v navodilih za uporabo.

## NEVARNO



Zelo lahko vnetljiv plin. Hraniti zunaj dosega otrok. Hraniti na dobro prezračevanem mestu. Hraniti ločeno od vročine, vročih površin, isker, odprtega ognja in drugih virov vžiga. Kajenje prepovedano.

Požar zaradi uhajanja plina: Ne gasiti, če puščanja ni mogoče varno zaustaviti. V primeru uhajanja odstraniti vse vire vžiga.

Zaščitite kartušo pred direktno sončno svetlobo! Ne izpostavljajte kartuše temperaturam, višjim od 50 °C! Odložite prazno kartušo na varno in primerno mesto! Prosimo, da prazne kartuše odložite na varno mesto.

Ta vložek Campingaz® je treba uporabljati samo z napravami in priključki Campingaz®. Upoštevajte priložena navodila za uporabo.

**Prebojni vložek:** Menjava kartuše : Menjavo opraviti na dobro prezračevanem mestu, stran od virov vžiga. Zapreti ventil naprave. S tresenjem preveriti praznost kartuše. Odviti kompletno Sneti napravo s kartuše. Zamenjati poškodovano oziroma nadomestiti izgubljeno tesnilo naprave. Vstaviti novo kartušo v bazo naprave. Priviti napravo nazaj.

**Vložek z ventilom:** WOPOZORILO! Ni za ponovno polnjenje. Ne preluknjajte ali sežigajte kartuše, niti ko je prazna! Zamenjajte kartušo v dobro prezračevanem prostoru, stran od virov vžiga : Zapreti ventil naprave. Sneti napravo s kartuše. Vstavite novo tesnilo, če je staro poškodovano ali izgubljeno!. Vstavite novo kartušo.

Vložek z vijačnim ventilom: Paziti na pravilno nameščenost navojev. Priviti samo z roko.

Pārliecinieties, ka neaizsargātus lietotājus (tostarp bērnus, vecāka gadagājuma cilvēkus un cilvēkus ar invaliditāti) uzrauga persona ar pilnu fizisko, garīgo un sensoro spēju, ka viņiem ir doti norādījumi par ierīces drošu lietošanu un viņi saprot ar to saistītos apdraudējumus. Bērni nedrīkst spēlēties ar iekārtu. Montāžu, tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni.

Ieteicamais vecums:

Gāzes kārtidži un baloni: 15 gadi

Izmantojiet tikai tās detaļas vai piederumus, kas piegādāti kopā ar produktu vai iegādāti pilnvarotā apkalpošanas centrā. Neizmantojiet tos citām ierīcēm vai citiem mērķiem. Izmantojiet produktu tikai paredzētajam mērķim, kā norādīts lietošanas instrukcijā.

## **BISTAMI**



Īpaši viegli uzliesmojoša gāze. Sargāt no bērniem. Glabāt labi vēdināmā vietā. Sargāt no karstuma, karstām virsmām, dzirkstelēm, atklātas uguns un citiem aizdegšanās avotiem. Nesmēķēt.

Degšanas gāzes noplūde: Nedzēst, ja vien noplūdi var apstādināt drošā veidā. Noplūdes gadījumā novērst visus uzliesmošanas avotus.

Sargāt no tiešas saules staru iedarbības! Nepakļaut temperatūrai, kas pārsniedz 50 °C! Uzglabāt vēsā un sausā vietā! Tukšos kartridžus lūdzam utilizēt drošā vietā.

Šis Campingaz® kārtidžs jālieto kopā ar Campingaz® ierīcēm un savienojumiem. Ievērot lietošanas norādījumus, kas pievienoti ierīcei!

**Caurdurams kārtidžs:** Kārtidža maiņa: veiciet šo darbību labi ventilētā vietā, kurā nav aizdegšanās izraisītāju. Aizveriet ierīces vārstu. Pārliecinieties, ka kārtidžs ir tukšs (sakrašiet, lai konstatētu šķidrumu). Noskrūvējiet visu augšējo daļu. Ja savienojuma blīve ir bojāta vai nozaudēta, nomainiet to. Ievietojiet jauno kārtidžu turētājā un ieskrūvējiet līdz galam augšējo daļu.

**Kārtidžs ar vārstu:** **BRĪDINĀJUMS: NEUZPILDĪT!** Nedurt/neurbt un nededzināt pat pēc izlietošanas! Mainot gāzes balonu: šo darbību veikt labi vēdināmās vietās, prom no aizdegšanās avotiem! Aizvērt ierīces vārstu! Nomontēt gāzes balonu no ierīces! Nomainīt savienojuma blīvi, ja tā ir bojāta vai pazaudēta! Ievietojiet jaunu kārtidžs.

Kārtidžs ar skrūvējamu vārstu: Izvairīties no vītnes apraušanas. Aizskrūvēt tikai ar roku!

Užtikrinkite, kad pažeidžiamus naudotojus (įskaitant vaikus, vyresnio amžiaus žmones ir neįgaliuosius) prižiūrėtų fiziškai, protiškai ir jusliškai sveikas asmuo ir kad šiems asmenims būtų pranešta apie saugų prietaiso naudojimą ir jie suprastų susijusius pavojus. Vaikai neturi žaisti su prietaisu. Vaikai negali atlikti surinkimo, valymo ir techninės priežiūros darbų.

Rekomenduojamas amžius:

Dujų kasetės ir balionai: 15 metai

Naudokite tik tas dalis ar priedus, kurie pateikti kartu su gaminiu arba kuriuos įsigijote įgaliotame aptarnavimo centre. Nenaudokite jų kitiems prietaisams ar kitiems tikslams. Gaminį naudokite tik pagal paskirtį, kaip nurodyta naudojimo instrukcijoje.

## **PAVOJINGA**



Ypač degios dujos. Laikyti vaikams neprieinamoje vietoje. Laikyti gerai vėdinamoje vietoje. Laikyti atokiau nuo šilumos šaltinių, karštų paviršių, žiežirbų, atviros liepsnos arba kitų degimo šaltinių. Nerūkyti.

Dujų nuotėkio sukeltas gaisras: Negesinti, nebent nuotėkį būtų galima saugiai sustabdyti. Nuotėkio atveju, pašalinti visus uždegimo šaltinius.

Saugoti nuo tiesioginės saulės šviesos. Laikyti ne aukštesnėje kaip 50 °C temperatūroje. Laikyti vėsioje sausoje vietoje. Tuščias kasetes laikykite saugioje vietoje.

Ši „Campingaz®“ kasetė turi būti naudojama tik su „Campingaz®“ įrenginiais ir jungtimis. laikykitės prie prietaiso pridedamos naudojimo instrukcijos.

**Perduriamą kasetę:** Keičiant kasetę: šią operaciją atlikite gerai vėdinamoje patalpoje, kurioje nėra jokių užsidegti galinčių šaltinių. Uždarykite įrenginio vožtuvą. Įsitikinkite, kad kasetė yra tuščia (pakratykite, ar nėra skysčio). Visiškai atsukite viršutinę dalį. Pakeiskite jungties sandariklį, jei jis pažeistas arba prarastas. Įdėkite naują kasetę į jos laikiklį ir visiškai užsukite viršutinę dalį.

**Kasetė su vožtuvu:** ĮSPĖJIMAS: NEBANDYTI PRIPILDYTI IŠ NAUJO. Nepradurti ir (arba) nepersmeigti arba nedeginti net panaudotos. Kasetės keitimas: Šią operaciją atlikite gerai vėdinamoje vietoje, kurioje nėra uždegimo šaltinių. Uždarykite prietaiso vožtuvą. Išimkite kasetę iš įrenginio. Jei jungties sandariklis apgadintas arba jo nėra, pakeiskite sandariklį. Įdėkite naują kasetę.

Kasetė su užsukamuoju vožtuvu: Venkite neteisingo varžto sukimo. Prisukite tik rankiniu būdu.

Veenduge, et haavatavaid kasutajaid (sealhulgas lapsi, eakaid ja puuetega inimesi) jälgiksid inimesed, kellel on kõik füüsilised, vaimsed ja sensoorsed võimed, et neile oleks antud juhised seadme ohutu kasutamise kohta ning et nad mõistaksid seadme kasutamise kaasnevaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet kokku panna, puhastada ega hooldada.

Soovituslik vanus:

Gaasipadrunid ja -balloonid: 15 aastat

Kasutage ainult tootega kaasas olevaid või volitatud teeninduskeskusest ostetud osi või tarvikuid. Ärge kasutage neid muude seadmetega või muudel eesmärkidel. Kasutage toodet ainult selle ettenähtud eesmärgil, nagu kirjeldatud kasutusjuhistes.

## ETTEVAATUST



Eriti tuleohtlik gaas. Hoida lastele kättesaamatus kohas. Hoida hästi ventileeritavas kohas. Hoida eemal soojusallikast, kuumadest pindadest, sädemetest, leکیدest ja muudest süüteallikatest. Mitte suitsetada.

Lekkiva gaasi põlemise korral mitte kustutada, välja arvatud juhul, kui leket on võimalik ohutult peatada. Lekke korral eemaldada kõik süüteallikad.

Kaitsta otsese päikesevalguse eest. Vältida temperatuuri üle 50 °C. Hoida kuivas ja jahedas kohas. Tühjad balloonid kõrvaldada ohutusse kohta.

Seda ettevõtte Campingaz® padrunit tohib kasutada ainult koos ettevõtte Campingaz® seadmete ja ühendustega. Järgida gaasiseadmele kaasapandud kasutusjuhendit.

**Läbistatav padrun:** Padruni vahetamine: tehke see toiming hea ventilatsiooniga kohas, kus pole süüteallikaid. Sulgege seadme ventiil. Veenduge, et padrun oleks tühi (raputage vedela sisu kontrollimiseks). Keerake ülemine seade täielikult pealt maha. Kui ühenduse tihend on kahjustunud või kadunud, vahetage see välja. Paigaldage uus padrun toesse ja keerake ülemine seade täielikult külge.

**Ventiiliga padrun:** HOIATUS: GAASIBALLOONI EI TOHI UUESTI TÄITA. Ka kasutatud gaasiballooni ei tohi läbi torkida või tühjaks põletada. Gaasiballooni vahetus tuleb teha õues/hästiventileeritavas ruumis, kus puuduvad süüteallikad. Sulgege gaasiseadme kraan. Eemaldage gaasiballoon gaasiseadme küljest. Asendage ühendusliitmiku tihend, kui see on katkine või puudub. Sisesta uus padrun.

Sissekeeratava ventiiliga padrun: Vältige keerme kahjustamist. Keerake kinni ainult käe jõuga.

Zranitelní uživatelé (např. děti, starší osoby a osoby se zdravotním postižením) musejí být pod dohledem osoby s plnými fyzickými, duševními a smyslovými schopnostmi a musejí být poučeni o bezpečném používání spotřebiče a chápou nebezpečí, která s ním souvisejí. Se spotřebičem si nesmějí hrát děti. Děti nesmějí spotřebič sestavovat, čistit ho ani provádět jeho údržbu.

Doporučený věk:

Plynové kartuše a láhve: 15 let

Používejte pouze díly nebo příslušenství dodávané s výrobkem nebo zakoupené od autorizovaného servisního partnera. Nepoužívejte je s jinými výrobky nebo pro jiné účely. Výrobek používejte výhradně pro jeho určený účel uvedený v návodu k použití.

## NEBEZPEČÍ



Extrémně hořlavý plyn. Uchovávejte mimo dosah dětí. Skladujte na dobře větraném místě. Chraňte před teplem, horkými povrchy, jiskrami, otevřeným ohněm a jinými zdroji zapálení. Zákaz kouření.

Požár unikajícího plynu: Nehaste, nelze-li únik bezpečně zastavit. V případě úniku odstraňte všechny zdroje zapálení.

Chránit před přímým slunečním zářením. Nevystavovat teplotám nad 50°C/120°F. Skladujte v chladném a suchém místě. Prázdné kartuše likvidujte na bezpečném místě.

Tato kazeta Campingaz® se smí používat pouze se zařízeními a přípojkami Campingaz®. Dodržujte návod k použití dodávaný se spotřebičem.

**Propíchnutelná kazeta:** Výměna prázdné nádoby (viz diagram): Tuto operaci provádějte na dobře větraném místě, kde se nenacházejí žádné zdroje vznícení. Zavřete ventil spotřebiče. Ujistěte se, že nádoba je prázdná (zatřesením, zda neobsahuje kapalnou fázi). Úplně oddělte vrchní část spotřebiče. Nahrďte těsnění, pokud je porušené nebo ztracené. Vložte do držáku novou kartuši. Přišroubujte vrchní část spotřebiče na doraz.

**Kazeta s ventilem:** UPOZORNĚNÍ: ZNOVU NENAPLŇOVAT. Neprorážet, nepropichovat nebo nespalovat ani po vyprázdnění. Výměna nádoby: V tuto operaci provádějte v dobře větraném prostoru, ve kterém se nenachází žádné zápalné zdroje. Uzavřete ventil spotřebiče. Odšroubujte spotřebič od nádoby. Vyměňte těsnění, které je poškozené nebo ztracené. Vložte novou kartuši.

Kazeta se šroubovým ventilem: Vyvarujte se poškození závitu. Závité spojení dotahujte pouze rukou.

Dbajte, aby zraniteľní používatelia (najmä deti, staršie osoby a osoby so zdravotným postihnutím) boli pod dohľadom osoby s plnými fyzickými, mentálnymi a zmyslovými spôsobilosťami, aby boli poučení o bezpečnom používaní spotrebiča a poznali si príslušné nebezpečenstvá. Deti sa nesmú hrať so spotrebičom. Montáž, čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti.

Odporúčaný vek:

Plynové kartuše a fľaše: 15 rokov

Používajte len diely alebo príslušenstvo dodané s výrobkom alebo zakúpené v autorizovanom servisnom stredisku. Nepoužívajte ich s inými zariadeniami ani na iné účely. Výrobok používajte výlučne na určený účel, uvedený v návode na obsluhu.

## NEBEZPEČENSTVO



Mimoriadne horľavý plyn. Uchovávajte mimo dosahu detí. Uchovávajte na dobre vetranom mieste. Uchovávajte mimo dosahu tepla, horúcich povrchov, iskier, otvoreného ohňa a iných zdrojov zapálenia. Nefajčite.

Požiar unikajúceho plynu: Nehaste, pokiaľ únik nemožno bezpečne zastaviť. V prípade úniku odstráňte všetky zdroje zapálenia.

Chráňte pred priamym slnečným žiarením. Nevystavujte teplotám nad 50 °C. Skladujte na chladnom a suchom mieste. Prázdne kartuše zlikvidujte na bezpečnom mieste.

Táto kartuša Campingaz® sa má používať len so zariadeniami a prípojkami Campingaz®. Dodržujte návod k používaniu dodávaný so spotrebičom.

**Prepichovacia kartuša:** Výmena prázdnej nádoby: Vykonávajte túto operáciu na dobre vetranom mieste, mimo zdrojov vznietenia. Uzatvorte ventil spotrebiča. Uistite sa, že nádoba je prázdna (potraste, či nepočuť kvapalný obsah). Úplne odskrutkujte vrchnú časť spotrebiča. Nahraďte tesnenie, ak je porušené alebo stratené. Vložte do držiaka novú nádobu. Priskrutkujte vrchnú časť spotrebiča na doraz.

**Kartuša s ventilom:** UPOZORNENIE: ZÁKAZ OPAKOVANÉHO PLNENIA. Neprepichujte, neprerážajte, nespáľujte ani po vyprázdnení. Výmena nádoby: túto operáciu vykonajte v dobre vetranom priestore, v ktorom sa nenachádzajú nijaké zápalné zdroje. Uzavrite ventil spotrebiča. Spotrebič odskrutkujte od nádoby. Vymeňte poškodené tesnenie alebo nahraďte stratené. Vložte nový zásobník.

Kartuša so skrutkovým ventilom: Vyvarujte sa poškodeniu závitú. Závitové spojenie doťahujte len rukou.

Gangið úr skugga um að viðkvæmir notendur (þar á meðal börn, aldraðir og fatlaðir) séu undir eftirliti einstaklings með fulla líkamlega, andlega og skynræna getu, að þeir hafi fengið leiðbeiningar um örugga notkun tækisins og skilji þá hættu sem því fylgir. Börn mega ekki leika sér að tækinu. Börn mega ekki sjá um uppsetningu, þrif og viðhald á tækinu.

Ráðlagður aldur:

Gashylki: 15 ár

Notið aðeins þá hluti eða aukahluti sem fylgja vörunni eða eru keyptir frá viðurkenndri þjónustumiðstöð. Ekki nota þá fyrir önnur tæki eða í öðrum tilgangi. Notið vöruna eingöngu í fyrirhuguðum tilgangi, eins og fram kemur í notkunarleiðbeiningunum.

## HÆTTA



Sérstaklega eldfim gastegund. Geymið þar sem börn ná ekki til. Geymið á vel loftræstum stað. Haldið fjarri hitagjöfum, heitu yfirborði, neistagjöfum, opnum eldi og öðrum íkveikjuvöldum. Reykingar bannaðar.

Logandi gasleki: Slökkvið ekki ef ekki er unnt að stöðva lekann hættulaust. Fjarlægjið alla hita- og neistagjafa ef það er óhætt.

Verjið beinu sólarljósi. Má ekki vera í meiri hita en 50°C. Geymist á svölum, þurrum stað. Vinsamlegast fargið tómum hylkjum á öruggan hátt

Þennan Campingaz® kút má eingöngu nota með Campingaz® tækjum og tengjum. Fylgið leiðbeiningunum sem fylgja búnaðinum.

**Gatanlegur kútur:** Skipt um hylki: Skiptið um á vel loftræstu svæði, fjarri íkveikjuvöldum. Skrúfið fyrir lokann. Gangið úr skugga um að hylkið sé tómt (hristið og hlustið eftir vökvahljóði). Skrúfið alveg fyrir efri eininguna. Skiptið um tengipakkninguna ef hún er skemmd eða týnd. Setjið nýtt hylki í stoðina. Skrúfið efri eininguna alveg í.

**Kútur með loka:** VIÐVÖRUN: MÁ EKKI FYLLA Á. Ekki má stinga gat á eða brenna, jafnvel eftir notkun. Skipt um hylki: Skiptið um á vel loftræstu svæði, fjarri íkveikjuvöldum. Skrúfið fyrir og takið búnaðinn af hylkinu. Skiptið um tengi uppsetningarinnar ef það skemmist eða týnist. Settu nýja rörlykju.

Kútur með skrúfuloka: Ekki forskrúfa. Skrúfið þétt með höndunum eingöngu.

Уверете се, че уязвимите потребители (включително деца, възрастни хора и хора с увреждания) са под надзора на лице с пълни физически, умствени и сетивни способности, че са инструктирани за безопасно използване на уреда и че разбират свързаните с него опасности. Децата не трябва да играят с уреда. Монтажът, почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца.

Препоръчителна възраст:

Газови пълнители и бутилки: 15 години

Използвайте само частите или аксесоарите, доставени с продукта или закупени от оторизиран сервизен център. Не ги използвайте за други устройства или за други цели. Използвайте продукта изключително по предназначение, както е посочено в инструкциите за експлоатация.

## ОПАСНО



Изключително запалим газ. Да се съхранява извън обсега на деца. Да се съхранява на добре проветриво място. Да се пази от топлина, нагорещени повърхности, искри, открит пламък, и други източници на запалване. Тютюнопушенето забранено.

Пожар от изтекъл газ: Не гасете освен при възможност за безопасно отстраняване на теча. В случай на изтичане премахнете всички източници на запалване.

Да се пази от пряка слънчева светлина. Да не се излага на температура по-висока от 50° C. Изхвърляйте използваните контейнери на определените за целта места. Моля, оставете празните бутилки на безопасно място.

Този пълнител Campingaz® трябва да се използва само с изделия и връзки Campingaz®. Следвайте стриктно указанията на упътването за употреба, предоставено заедно с уреда.

**Пробиваем газов пълнител:** Смяна на пълнителя: тази операция трябва се извършва в добре проветриво място, без източници на запалване. Затворете клапана на уреда. Уверете се, че пълнителят е празен (разклатете при течено съдържание). Отвийте напълно горния блок. Сменете уплътнението на връзката, ако е повредено или липсва. Поставете новия пълнител в опората му и затегнете напълно горния блок.

**Пълнител с клапан:** ВНИМАНИЕ: НЕ ПЪЛНЕТЕ ПОВТОРНО. Да не се пробива или изгаря, дори след употреба. Смяна на контейнера: Извършвайте подмяната на проветриво място, далеч от източници на топлина, искри или открит пламък. Затворете регулатора на уреда. Свалете използваният контейнер. Подменете гуменото уплътнение, ако старото е повредено или липсва. Поставете нов патрон.

Пълнител с винтов клапан: Избягвайте завиване накриво. Завивайте само ръчно.